

ХОЗЯЙКА ЭТОГО ДНЕВНИКА:

Никки Дж. Максвелл

БЕЗ РАЗРЕШЕНИЯ НЕ ЧИТАТЬ

Нашедшему просьба вернуть ЗА ВОЗНАГРАЖДЕНИЕ!

(И НЕ ПОДСМАТРИВАЙТЕ!!©)

ДНЕВНИК НИККИ 1: Мне не позавидуешь!

ДНЕВНИК НИККИ 2: Вечер неудач

ДНЕВНИК НИККИ 3: Угадай, кто проиграет?

ДНЕВНИК НИККИ 3,5: Дорогой дневник...

ДНЕВНИК НИККИ 4: Ледовое позорище

ДНЕВНИК НИККИ 5: Спросите Душеньку!

ДНЕВНИК НИККИ 6: Влюбись в меня!

ДНЕВНИК НИККИ 7: Шоу неприятностей

ДНЕВНИК НИККИ 8: Фея зла и сэнгвич

ДНЕВНИК НИККИ 9: Месть Маккензи

ДНЕВНИК НИККИ 10: Собака, семь щенков и полный разгром

ДНЕВНИК НИККИ 11: Всё обо мне

ДНЕВНИК НИККИ 12: Заклятая подруга

ДНЕВНИК НИККИ 13: Сердечное крушение

Рейчел Рене Рассел

дневник

НИККИ

Мне
не позавидуешь!



Москва
2020

УДК 821.111-31(73)
ББК 84(7Coe)-44
P24

*Посвящается моей дочери Никки,
которая очень старалась
стать лучшим муравьем в муравейнике,
когда на самом деле
была прекрасной бабочкой*

Rachel Renée Russell

DORK DIARIES #1:
Tales From a Not-So-Fabulous Life

Copyright © Rachel Renée Russell, 2009

This edition published by arrangement with Writers House LLC
and Synopsis Literary Agency

Рассел, Рейчел Рене.

P24 Мне не позавидуешь! : повесть / Рейчел Рене Рассел ; [пер. с англ. М.Д. Лахути]. — Москва : Эксмо, 2020. — 304 с. — (Дневник Никки).

ISBN 978-5-699-77714-3

Сегодня день траура и скорби. Я перешла в новую школу, а здесь все та-акие крутые — в дизайнерских шмотках и с айфонами! Я совсем не вписываюсь в их компанию. Да еще меня за что-то невзлюбила Маккензи Холлистер, самая популярная девчонка школы, и теперь постоянно устраивает пакости.

Только вот именно благодаря этой вредине я завела новых подруг...

УДК 821.111-31(73)
ББК 84(7Coe)-44

ISBN 978-5-699-77714-3

© Лахути М., перевод на русский язык, 2016
© Издание на русском языке, оформление.
ООО «Издательство «Эксмо», 2020

СУББОТА, 31 АВГУСТА

Иногда мне кажется, что у моей мамы нет мозга. А иногда я в этом просто уверена.

Например, сегодня.

Трагедия началась рано утром.

Я спросила мимоходом, не подарит ли мне мама шикарный новый айфончик — из тех, которые все на свете умеют. По-моему, это предмет первой жизненной необходимости, наравне с кислородом.

А как еще втереться в компанию под кодовым названием СКП (Самые Красивые и Популярные) в новой школе «Вестчестер Кантри Дэй»? Только благодаря классному новому мобильнику!

В старой школе, кажется, у меня у ОДНОЙ не было мобильного телефона ☹️. В итоге я себе купила подержанный, через Интернет. Он был массивнее, чем хотелось бы,

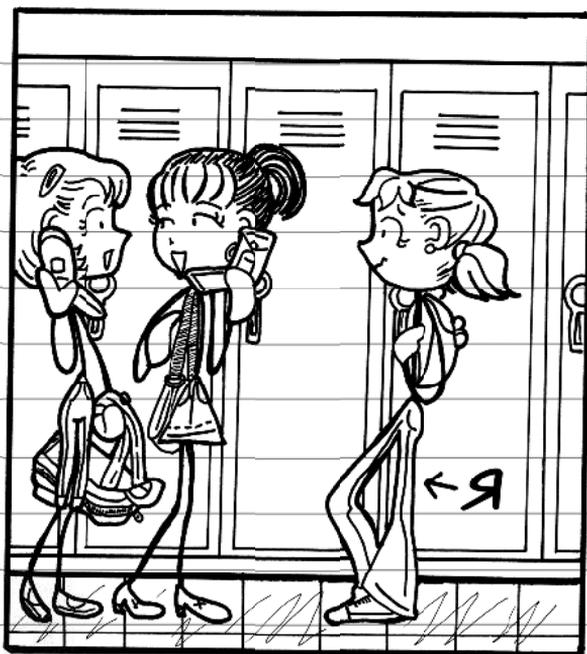
зато стоил всего 12 долларов
99 центов.

Я положила телефон в свой
шкафчик в гардеробе и всем
рассказала, что мне теперь можно
звонить и ЖУТЬ КАК КРУТО
поболтать по НОВОМУ мобильнику!
Потом стала ждуть, когда моя
популярность резко скакнет вверх.

Я ужасно разволновалась,
когда мимо прошли две девчонки
из СКП. Обе непрерывно болтали
по мобильникам.

Они остановились около моего
шкафчика, завели дружеский разговор,
такие приветливые-приветливые, даже
пригласили меня сесть за их столик на
большой перемене. А я только мекала:
«Э-э... ладно, хорошо...» Но в глубине
души я приплясывала от восторга, как
песик Снупи.

Дальше началось что-то
странное. Девчонки такие:
мол, у тебя, говорят, новый



мобильник от «Джуси Кутюр»* за шестьсот баксов и все (то есть вся компания СКП) прямо рвутся на него посмотреть.

Я хотела объяснить, что они неправильно расслышали: я сказала «жуть как круто», а не «Джуси Кутюр», — но не успела, потому что тут, как назло, зазвонил мой телефон. Просто ненормально громко зазвонил. Я изо всех сил делала

* Juicy Couture — популярный американский одёжный бренд.



Вид, что не слышу, но обе красотки из СКП на меня уставились, типа: будешь отвечать или нет?

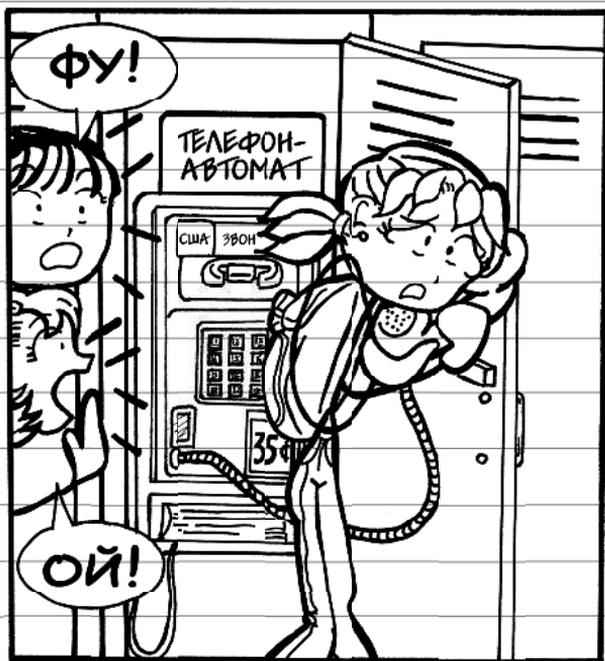
Отвечать, конечно, не хотелось. Что-то мне подсказывало, что девчонки будут очень разочарованы, когда увидят мой новый мобильник.

Я молилась про себя, чтобы он наконец заткнулся, а мобильник все трезвонил. Скоро уже все, кто был в коридоре, тарасились на меня.

В конце концов я сдалась, выдернула телефон из шкафчика и нажала кнопку. Лишь бы только прекратился этот КОШМАРНЫЙ звон.

Я сказала: «Алло? Э-э... Простите, вы ошиблись номером».

Обернулась, а девчонки из СКП с визгом несутся от меня по коридору: «Уберите от меня эту гадость! Уберите гадость!» Как



я поняла, они больше не хотели сидеть со мной в столовой. Обидно.

Главный урок прошедшего года: если у тебя паршивый телефон или вообще нет мобильного, НИКТО не захочет с тобой общаться. Многие знаменитые актрисы и певицы постоянно забывают надеть трусы, но ни одна ни за что в жизни не выйдет из дома без мобильного.

Поэтому я и клянчила у мамы айфон.

Я пробовала скопить деньги, чтобы купить себе нормальный мобильник, но это никак не получается. Дело в том, что я художник, причем настоящий МАНЬЯК!

Если хотя бы день не порисую, я просто СВИХНУСЬ!

ВСЕ свои карманные деньги я трачу на альбомы, цветные карандаши, поездки в летнюю художественную школу и прочее, и тому подобное. В итоге денег нет СОВСЕМ. До чего доходит —

В «Макдоналдсе» я прошу отложить мне молочный коктейль на накопительный счет!

В общем, когда мама привезла мне из торгового центра подарок к началу учебного года, я сразу поняла, что это будет.

Мама что-то вещала о том, что учеба в новой школе — «трудное время, однако необходимое для развития личности», и чтобы «успешно справляться со стрессом», нужно «делиться мыслями и чувствами с близкими людьми».

Я была в полнейшем

ВОСТОРГЕ.

Конечно, делиться мыслями и чувствами лучше всего с помощью

НОВОГО МОБИЛЬНИКА!

Правда же?! 😊

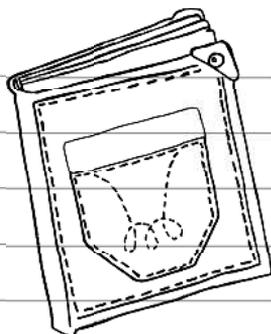
На радостях я почти не слышала, что там еще говорила мама.

Я размечталась о красивых мелодиях для звонка, о том, как буду скачивать музыку и фильмы с нового телефончика. Это будет ЛЮБОВЬ С ПЕРВОГО ВЗГЛЯДА!



Но тут мама наконец-то закончила свою речь, нежно меня обняла и вручила мне... КНИГУ.

Я судорожно перелистала страницы — может, в книге спрятан хорошенький новый мобильник? Почему бы нет, ведь во всех рекламах говорилось,



что это самая тонкая модель на
сегодняшний день.

Постепенно до меня все-таки
дошло, что мама НЕ КУПИЛА
мне телефон, а дурацкая
книжонка — это и есть так
называемый подарок! ☹️

Вот это ОБЛОМ!

Тут я заметила, что страницы
в книге ПУСТЫЕ.

Я такая: ох, нет! ОНА НЕ МОГЛА!

Мама подарила мне две вещи:
ДНЕВНИЧОК и неопровержимое
доказательство, что у нее

**ВООБЩЕ
НЕТ МОЗГА!!!**

Никто в наше время не записывает в дневник свои сокровенные чувства и мрачные тайны! А почему?

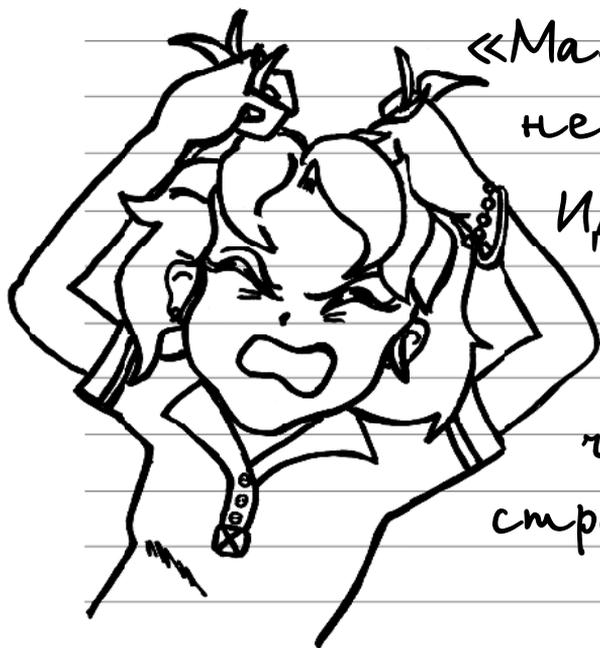
Потому что если твои секреты разнюхают всего один-два человека, это может напрочь погубить твою репутацию.

Все это надо помещать в свой БЛОГ в Интернете, чтобы о твоей жизни узнали МИЛЛИОНЫ!!!

А всякие там ДНЕВНИЧКИ ведут только полные НЕУДАЧНИКИ!



Это был ХУДШИЙ подарок за всю мою жизнь! Мне хотелось заорать во все горло:



«Мама, мне не нужна ИДИОТСКАЯ книжка в 288 чистых страниц!!»

Мне нужно совсем другое: возможность «делиться мыслями и чувствами» с подружками по мобильному!

Стоп! Вот я балда. Все время забываю, что у меня нет подруг. ПОКА нет. Но они могут появиться